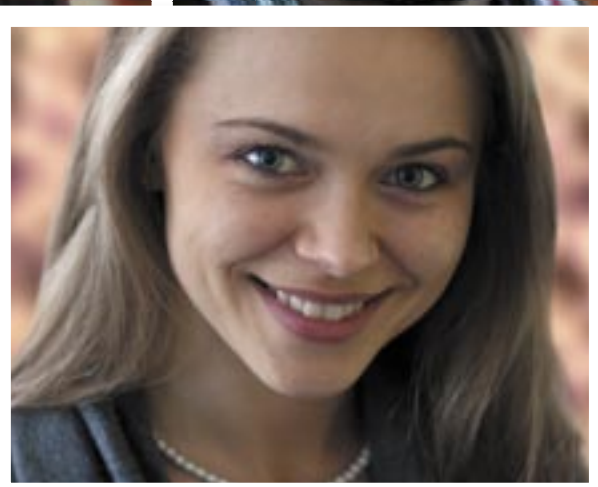




# RITORNARE PER RICOMINCIARE

RETURN. START AGAIN  
REVENIR. POUR RECOMMENCER



## Un aiuto per tornare volontariamente nel tuo Paese

Sei un immigrato extracomunitario? Vorresti lasciare l'Italia e tornare a vivere nel tuo Paese? Hai bisogno di assistenza? Il programma nazionale per il "Ritorno Volontario Assistito" può offrirti un aiuto concreto: organizzarti il viaggio e pagarti le spese; ottenere i documenti necessari ed un eventuale sostegno alla reintegrazione sociale ed economica. Per fare richiesta, rivolgiti a uno dei punti della Rete Nirva presenti in tutta Italia.

Per informazioni  
chiama lo 06 69941477  
o visita il sito  
[www.ritornare.eu](http://www.ritornare.eu)

## A help in voluntary returning to your Country

Are you an extra-communitarian immigrant? Do you wish to leave Italy and go back to your home country? Do you need assistance? The national "Voluntary Assisted Return" programme can give you tangible help: we can organise your trip and cover the expenses; we can provide you with the necessary papers and possibly give you a support for social and economic reintegration. Applications can be filed at the NIRVA Networking offices all over Italy.

For Information  
call 06 69941477  
or visit  
[www.ritornare.eu](http://www.ritornare.eu)

## Une aide pour le retour volontaire assisté à votre Pays

Vous êtes un immigré extra-communautaire? Vous souhaitez quitter l'Italie et revenir dans votre pays? Avez-vous besoin d'assistance? Le programme national pour le retour volontaire assisté vous apporte une aide concrète: on organise et paye votre voyage, on vous fournit les papiers nécessaires et dans certains cas un soutien pour votre réintégration sociale et économique. Vous pouvez présenter votre demande aux bureaux italiens du "Réseau Nirva".

Pour plus d'informations  
appelez au 06 69941477  
ou visitez  
[www.ritornare.eu](http://www.ritornare.eu)



progetto cofinanziato da



UNIONE EUROPEA



MINISTERO DELL'INTERNO

Fondo europeo per i Rimpatri

# 06 69941477

# [www.ritornare.eu](http://www.ritornare.eu)